

f. 2': Z. 22/23 *hostibus – contendunt*, Z. 23/24 [*acceleran*] – do – atque, Z. 24/25 [*impedime*]ntis – ua[lebat], Z. 25/26 [*Ger*]onis – nuilibus, Z. 26/27 [*equit*]um – conficien[di], Z. 28 [*av*]iditate – regem, Z. 29/30 *efferrato – confer[re]*, Z. 30/31 *multorum – annis*, Z. 31/32 [*Saxonic*]um – regem, Z. 33 [*c*]omitatum – ignomina, Z. 34 [*abol*]enda – boemi[cum], Z. 35/36 *vel armis – nego[cio]*, Z. 36/37 [*pre*]stiterat – quoniam, Z. 37/38 [*supervacane*] um – tam, Z. 38/S. 273 Z. 1 [*e*]xpeditionis – speraret, Z. 1/2 [*in*]dustria – deditioe, Z. 2/3 *omnes – et*, Z. 3/4 [*m*]aioribus – die, Z. 4/5 [*affut*]uras – misericorditer, Z. 6 *prospiciente – exerci[tum]*, Z. 7 *dirimebat – vehementer*, Z. 8 *atque – ad[emerat]*, Z. 9 *rex – usus*, Z. 10 [*exspectat*]a – in, Z. 11 [*re*]cepit – reditu, Z. 12/13 [*peni*]tens – expendisset, Z. 13/14 [*Wor*]maciam – du[ci], Z. 14/15 *marcham – arduis*, Z. 15/16 [*premium*] – mar –;

f. 3: Z. 16-cha era[t fi]lius – S. 274 Z. 19 Otto-;

f. 3': -nis – Z. 20 s[erv]andum – S. 275 Z. 15/16 *exisset*;

f. 4: Z. 20 *simul – so[li]*, Z. 20 *agebatur – Z. 21 eq[uis]*, Z. 22 *subdunt – S. 276 Z. 11 stridens*;

f. 4': Z. 14/15 [*matu*]re – minabatur, Z. 16 [*co*]ncurrit – S. 277 Z. 10 *aucto[ritatis]*.

Im Wormser Fragment haben wir die älteste erhaltene Überlieferung von Lamperts Annalen vor uns. Abgesehen von zwei kleineren Auszügen aus dem 12. Jahrhundert ist Lamperts Werk sonst nur in Abschriften aus dem Anfang des 16. Jahrhunderts und in einem Druck von 1525 überliefert. Das Wormser Fragment verdient jedoch nicht nur auf Grund seines Alters und seiner Stellung am Anfang der erhaltenen Lampertüberlieferung Beachtung. Ein Vergleich der abweichenden Lesarten zeigt, daß es auch in die Frage der Lampertüberlieferung neues Licht bringt.

Auf erneuten Abdruck aller zum Vergleich notwendigen Varianten der sonstigen Überlieferung kann hier verzichtet werden, da die Angabe von Seite und Zeile der Ausgabe von HOLDER-EGGER bei der Mitteilung der abweichenden Lesarten des Wormser Fragments leicht den Vergleich mit dem Variantenapparat jener Ausgabe ermöglicht. Doch werden Lesarten, die im Wormser Fragment zwar mit dem von HOLDER-EGGER gebotenen Text übereinstimmen, für die aber in der sonstigen Überlieferung auch abweichende Lesarten begegnen, in Kursivdruck mitgeteilt. Die Lesarten des Wormser Fragments sind folgende:

S. 269: Z. 35 [*Turin*]gie, Z. 35 *patrię*, Z. 36 *prestite*, Z. 37 *indulgentię*;

S. 270: Z. 4 *teutonic*i, Z. 6 *boemi[am]*, Z. 7 *boemico*, Z. 9 *uidelicet*, Z. 9 *uana*, Z. 10 *ceterorum*, Z. 10 *beneficio* corr. aus *beneficia*, Z. 12 *ademptura*, Z. 13 *saxonum*, Z. 15 *amoueret*, Z. 17 *potius*, Z. 19/20 [*opulentis*] *sime*, Z. 20 *seruitio*, Z. 20 *ac*, Z. 21 *ui*, Z. 22 *inuitis*, Z. 25/26 *regium in omnibus*, Z. 26 *aduer[sis]*, Z. 31 *asciuerat*, Z. 35 *adulationibus*, Z. 36 *tanquam*, Z. 36 *sub [posita]*;